No. 2004/66

Tuesday, 6 April 2004

Journal

of the United Nations

Programme of meetings and agenda

Official meetings

Tuesday, 6 April 2004

Security Council

10 a.m. . . . . 4941st meeting . . . . . Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda
2. The situation in Afghanistan

3 p.m. . . . . Consultations of the whole (closed) . . . . . Consultations Room

Guinea-Bissau

Other matters

General Assembly

Fifty-eighth session

Meeting commemorating the 1994 genocide in Rwanda

The President of the General Assembly wishes to announce that a meeting commemorating the 1994 genocide in Rwanda will be held on Wednesday, 7 April 2004, at 10 a.m. in the General Assembly Hall. [Members of Permanent Missions and Permanent Observer Missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations, academia and United Nations accredited media are invited to attend.]

A plenary meeting of the General Assembly will be held on Thursday, 8 April 2004 at 10 a.m. in the Trusteeship Council Chamber, to consider the request for the inclusion of an additional item (A/58/235) and reports of the Fifth Committee.

The General Committee will hold open-ended consultations, *open to all delegations*, on Thursday, 8 April 2004 in the morning[1] in the Trusteeship Council Chamber on the revitalization of the work of the General Assembly, to discuss Conference Room Paper A/58/CRP.6 (Analysis of the agenda of the General Assembly) and in particular, those portions pertaining to the plenary.

[1] Immediately following the adjournment of the plenary meeting of the General Assembly.

04-29416

Panel discussion on the tenth anniversary of the Rwanda genocide

The Secretary-General is pleased to invite delegates, Secretariat staff and members of civil society and the media affiliated with the United Nations to attend a panel discussion on the tenth anniversary of the Rwanda genocide. The event entitled "A Decade after Rwanda: The United Nations and the Responsibility to Protect" will be held on Wednesday, 7 April 2004, from 1 to 3 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. The panel discussion will be chaired by the Deputy Secretary-General, Ms. Louise Fréchette. The panellists will include Major General Henry Kwami Anyidoho, former Deputy Force Commander, United Nations Assistance Mission for Rwanda (UNAMIR); Dr. Lloyd Axworthy, former Minister for Foreign Affairs of Canada; Mr. Bacre Waly Ndiaye, Director, New York Office, Office of the High Commissioner for Human Rights; Ms. Samantha Power, Harvard University, Pulitzer Prize-winning author of "*A Problem from Hell": America and the Age of Genocide*; and Mr. Mohamed Sahnoun, Special Adviser to the Secretary-General.

General Assembly

Open-ended Working Group on the Question of Equitable Representation on and Increase in the Membership of the Security Council and Other Matters related to the Security Council
Informal consultations

10.30 a.m.–1 p.m. . . . Informal consultations (closed) . . . Conference Room 3

Disarmament Commission
2004 substantive session

10 a.m.–1 p.m. . . . . 258th meeting . . . Conference Room 4

3–6 p.m. . . . . 259th meeting . . . Conference Room 4

Special Committee on the Situation with Regard to the Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples

10 a.m.–1 p.m. . . . . 2nd meeting . . . Conference Room 6

1. Adoption of the agenda
2. Pacific Regional Seminar (A/AC.109/2004/1)
3. Other matters

Committee on the Exercise of the Inalienable Rights of the Palestinian People

10.30 a.m.–12.30 p.m. 278th meeting . . . . . Conference Room 2

Special Committee on Peacekeeping Operations
2004 session

Working Group

10 a.m.–1 p.m. . . . . Closed meeting . . . . . Trusteeship Council Chamber

3–6 p.m. . . . . Closed meeting . . . . . Trusteeship Council Chamber

Other meetings

The information below is reproduced as received and does not imply any opinion or endorsement by the Secretariat of the United Nations.

Tuesday, 6 April 2004

Central America Integration System (SICA) *(coordination meeting)*

11 a.m.–1 p.m. . . . . Closed meeting . . . . . Conference Room E

OIC Group *(on Fifth Committee matters) (at the experts level)*

11.30 a.m.–1 p.m. . . . . Closed meeting . . . . . Conference Room B

Non-Aligned Movement: Coordinating Bureau

3.30–6 p.m. . . . . Closed meeting . . . . . Conference Room 1

Briefing for members of the Group of Interested States for the Special Court for Sierra Leone (organized by the Permanent Mission of Canada)

There will be a briefing for members of the Group of Interested States for the Special Court for Sierra Leone, organized by the Permanent Mission of Canada, *today*, 6 April 2004, from 11.30 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 8, to hear a presentation on the Court by Mr. Robin Vincent, Registrar of the Court.

Press conferences

The schedule below is tentative; up-to-date information can be obtained at www.un.org/News/ossg/conf.htm.

Tuesday, 6 April 2004

Room S-226

12 noon . . . . . Press briefing by the Spokesman

Forthcoming official meetings

General Assembly

Special Committee on the Charter of the United Nations and on the Strengthening the Role of the Organization

The Special Committee on the Charter of the United Nations and on the Strengthening of the Role of the Organization will hold its 246th plenary meeting on Wednesday, 7 April 2004, from 3 to 6 p.m. in Conference Room 1.

Committee on Contributions
Sixty-fourth session

The Committee on Contributions will hold its sixty-fourth session at Headquarters from 7 to 25 June 2004.

The attention of any Member States intending to request an exemption under Article 19 of the Charter of the United Nations is drawn to the provisions of General Assembly resolution 54/237C in which the Assembly, inter alia, urges such Member States to provide the fullest possible supporting information.

The Assembly also decided that requests for exemption under Article 19 must be submitted by Member States to the President of the General Assembly at least two weeks before the session of the Committee on Contributions, so as to ensure a complete review of the requests. In accordance with this provision, any such requests should be received by the President of the General Assembly no later than 24 May 2004. For further information, please contact the Secretary of the Committee on Contributions (room S-1841; tel. 1 (212) 963-5866 or 963-5791; or fax 1 (212) 963-1943).

The Committee on Contributions will also consider multi-year payment plans submitted pursuant to General Assembly resolution 57/4B. Any Member States intending to submit such a plan are invited to contact the Secretary of the Committee on Contributions for further information.

Economic and Social Council

Organizational session for 2004

The Economic and Social Council will hold elections to fill vacancies in the membership of its subsidiary bodies on 4 and 5 May 2004. In accordance with past practice, the Bureau of the Council has established a deadline for submission of candidatures at 5 p.m. on Wednesday, 21 April 2004. Delegations wishing to propose candidates for election are kindly reminded to address their correspondence to the Secretary-General, with a copy to Ms. Nancy Beteta in the Economic and Social Council Affairs Division (room S-2950K; fax 1 (212) 963-5935). The Chairmen of the regional groups for the month of April are likewise kindly invited to advise the Secretariat of any endorsed candidates as well as other candidatures from their groups. A list of candidates for these elections will be available in the office of the Secretary of the Council (room S-2950), from Friday, 23 April 2004.

Informal "informals"

The Economic and Social Council will hold informal "informals", convened by the Permanent Mission of Bhutan and the Permanent Mission of Jamaica, on Thursday, 8 April 2004, at 12.30 p.m. in Conference Room C, to discuss the matter of the joint meeting between the humanitarian affairs and operational activities segments of the Economic and Social Council.

Commission on Sustainable Development

Twelfth session

The twelfth session of the Commission on Sustainable Development will be held from 14 to 30 April 2004 at Headquarters. The first meeting will be convened on Wednesday, 14 April, at 10 a.m. The annotated provisional agenda of the session is contained in document E/CN.17/2004/1 and the proposed organization of work and other background information are available at the following Web site: www.un.org/esa/sustdev/csd/csd12/csd12.htm.

The high-level segment of the session will take place from 28 to 30 April. Information on thematic topics of the high-level segment is contained in the proposed organization of work mentioned above.

Members of the Commission and observers wishing to attend the session are kindly requested to communicate the composition of their delegations to the Secretary of the Commission, Mr. Alexandre De Barros (room S-2950G; fax 1 (212) 963-5935; e-mail barrosa@un.org; copy to bawar@un.org).

Delegations are reminded that statements during the high-level segment will be limited to 3 minutes each. Delegations are invited to send electronic versions of their statements to the Secretariat (dsd@un.org) for posting on the Web site of the Secretariat devoted to the twelfth session of the Commission.

Informal consultations

There will be informal consultations, organized by H.E. Mr. Don MacKay, Permanent Representative of New Zealand, on Thursday, 8 April 2004, at 10 a.m. in Conference Room 6, on matters related to the preparatory meeting, to be convened during the twelfth session of the Commission on Sustainable Development, for the International Meeting to

Review the Implementation of the Programme of Action for the Sustainable Development of Small Island Developing States. Members of Permanent Missions are invited to attend.

United Nations Forum on Forests
Fourth session

The Bureau of the fourth session of the United Nations Forum on Forests, will hold informal consultations, on the preparations for the meeting of the "Ad Hoc" Expert Group on consideration, with a view to recommending, the parameters of a mandate for developing a legal framework on all types of forests, on Tuesday, 13 April 2004, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.m., in Conference Room 5. All Member States are invited to attend.

Other forthcoming meetings

The information below is reproduced as received and does not imply any opinion or endorsement by the Secretariat of the United Nations.

Group of 77 *(briefing by UNDP on the triennial comprehensive policy review of operational activities for development)*

There will be a meeting of the Group of 77 *(briefing by UNDP on the triennial comprehensive policy review of operational activities for development)* on Wednesday, 7 April 2004, from 11 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 5.

Group of 77 *(preparations for the twelfth session of the Commission on Sustainable Development)*

There will be a meeting of the Group of 77 *(preparations for the twelfth session of the Commission on Sustainable Development)* on Wednesday, 7 April 2004, from 3 to 6 p.m. in Conference Room 2.

Group of the Least Developed Countries *(at the ambassadors and experts level)*

There will be a meeting of the Group of the Least Developed Countries *(at the ambassadors and experts level)* on Wednesday, 7 April 2004, at 3 p.m. in Conference Room 6, to hear an address by the High Representative for the Least Developed Countries, Landlocked Developing Countries and Small Island Developing States on issues concerning the Group.

African Group of the Whole *(briefing by the African Executive Directors of the International Monetary Fund)*

There will be a meeting of the African Group of the Whole *(briefing by the African Executive Directors of the International Monetary Fund)* on Thursday, 8 April 2004, at 10.30 a.m. in Conference Room 2.

Briefing on the upcoming events in relation to the International Partnership for Sustainable Development in Mountain Regions (organized by the Permanent Missions of Switzerland, Italy and Peru)

There will be a briefing to provide information on the upcoming events in relation to the International Partnership for Sustainable Development in Mountain Regions, which will be held during the Commission on Sustainable Development. The briefing, organized by the Permanent Missions of Switzerland, Italy and Peru, will be held on Tuesday, 13 April 2004, from 2.30 to 3.30 p.m. in Conference Room B. Members of Permanent Missions are invited to attend.

UNITAR workshop on the negotiation of international legal instruments

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing a workshop on the negotiation of international legal instruments for members of Permanent Missions in New York. The workshop, to be conducted in English, will be held from Monday, 19 April, to Thursday, 22 April 2004. A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Wednesday, 14 April. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603; tel. 1 (212) 963-9196).

UNITAR workshop on population dynamics and the environment

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing jointly with the World Bank Institute and the Environment Department of the World Bank a workshop on population dynamics and the environment for members of Permanent Missions in New York. The workshop, to be conducted in English, will be held on Tuesday, 20 April 2004, from 10 a.m. to 12.30 p.m. and from 2.30 to 6 p.m. A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Tuesday, 13 April. For further information, please contact Ms. Nicole Valenta (room DC1-603C; tel. 1 (212) 963-9684).

Announcements

Security Council

Daily informal briefings

As from Monday, 5 April 2004, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations, which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations.

Recorded information

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling 1 (212) 963-8530.

Summary of meetings

Monday, 5 April 2004

General Assembly

Fifty-eighth session

Disarmament Commission

257th meeting

Opening of the session

The 2004 substantive session of the Disarmament Commission was opened by the Chairman, H.E. Mr. Revaz Adamia (Georgia).

Adoption of the agenda

The Commission took note of the Provisional Agenda for the session contained in A/CN.10/L.55.

Election of officers

The Commission elected the two remaining officers from the Group of Western European and Other States. The Commission elected Ms. Philomena Murnaghan as Vice-Chairperson and Mr. Meir Itzchaki of Israel was elected as the Rapporteur of the Commission.

Organizational matters

The Chairman of the Commission made a statement on organizational and substantive matters.

Mr. Nobuyasu Abe, Under-Secretary-General for Disarmament Affairs, also made a statement.

Statements were made by the representatives of Argentina, Burkina Faso, Indonesia, Japan, Philippines, Senegal, and the United States.

Summary of meetings held away from Headquarters

Monday, 5 April 2004

General Assembly

Committee on the Peaceful Uses of Outer Space

Legal Subcommittee
Forty-third session
United Nations Office at Vienna

703rd meeting

Status and application of the five United Nations treaties on outer space . . . . . [6]

The Subcommittee suspended its consideration of this item with a statement by the Chairman of the Working Group on this agenda item. The representative of Greece made a statement.

Examination of the preliminary draft protocol on matters specific to space assets to the Convention on International Interests in Mobil Equipment (opened to signature in Cape Town on 16 November 2001) . . . . . [10]

(a) Considerations relating to the possibility of the Untied Nations serving as Supervisory Authority under the preliminary drat protocol;

(b) Considerations relating to the relationship between the terms of the preliminary draft protocol and the rights and obligations of States under the legal Regime applicable to outer space

The Subcommittee began its consideration of this item with statements by the representatives of Greece, the United States, China and India, as well as by the observer of the International Institute for the Unification of Private Law (UNIDROIT).

Contributions by the Legal Subcommittee to the Committee on the Peaceful Uses of Outer Space for the preparation of its report to the General Assembly for its review of the progress made in the implementation of the recommendations of the Third United Nations Conference on the Exploration and Peaceful Uses of Outer Space (UNISPACE III) . . . . . [11]

The Subcommittee continued its consideration of this item with a statement by the representative of Greece.

Practice of States and international Organizations in registering space objects . [12]

The Subcommittee began its consideration of this item with statements by the representatives of the United States, Spain and Greece.

The representative of the Office for Outer Space Affairs made a presentation on the United Nations Register of Objects Launched into Outer Space.

704th meeting

Examination of the preliminary draft protocol on matters specific to space assets to the Convention on International Interests in Mobil Equipment (opened to signature in Cape Town on 16 November 2001) . . . . . [10]

(a) Considerations relating to the possibility of the Untied Nations serving as Supervisory Authority under the preliminary drat protocol;

(b) Considerations relating to the relationship between the terms of the preliminary draft protocol and the rights and obligations of States under the legal Regime applicable to outer space

The Subcommittee continued its consideration of this item with statements by the representatives of the Netherlands, India and South Africa.

Contributions by the Legal Subcommittee to the Committee on the Peaceful Uses of Outer Space for the preparation of its report to the General Assembly for its review of the progress made in the implementation of the recommendations of the Third United Nations Conference on the Exploration and Peaceful Uses of Outer Space (UNISPACE III) . . . . . [11]

The Subcommittee concluded its consideration of this item.

Practice of States and international Organizations in registering space objects . [12]

The Subcommittee continued its consideration of this item with statements by the representatives of France, China, Ukraine, the Republic of Korea and South Africa, as well as by the observer of the European Space Agency.

Proposals to the Committee on the Peaceful Uses of Outer Space for new items to be considered by the Legal Subcommittee at its forty-four session . . . . . [13]

The Subcommittee began its consideration of this item.

Signatures, Ratifications, etc.

[Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General]

International Convention for the Suppression of Counterfeiting Currency. Geneva, 20 April 1929

Accession: Lithuania (2 April 2004)[1]

Optional Protocol regarding the Suppression of Counterfeiting Currency. Geneva, 20 April 1929

Accession: Lithuania (2 April 2004)[1]

Protocol to the International Convention for the Suppression of Counterfeiting Currency. Geneva, 20 April 1929

Accession: Lithuania (2 April 2004)[1]

Protocol to the 1979 Convention on Long-range Transboundary Air Pollution to Abate Acidification, Eutrophication and Ground-level Ozone. Gothenburg (Sweden), 30 November 1999

Accession: Lithuania (2 April 2004)[1]

Optional Protocol to the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 18 December 2002

Signature: Poland (5 April 2004)

Vienna Convention on the Law of Treaties. Vienna, 23 May 1969

Accession: Andorra (5 April 2004)[1]

[1] Date of receipt of the relevant documents.

Intergovernmental Agreement on the Asian Highway Network. Bangkok, 18 November 2003

Opening for signature

In accordance with its article 5 (1), the above Agreement shall be open for signature by States which are members of the United Nations Economic and Social Commission for Asia and the Pacific (ESCAP) at Shanghai, China, from 26 to 28 April 2004, and thereafter at United Nations Headquarters in New York, from 1 May 2004 to 31 December 2005. The signature ceremony in Shanghai will be held during the sixtieth session of ESCAP on Monday, 26 April 2004, at the Shanghai International Convention Center.

Certified true copies of the Agreement, of which the Chinese, English and Russian texts are equally authentic, will be prepared and will be transmitted to all States as soon as possible.

The Secretary-General takes this opportunity to recall that, under established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign a treaty on behalf of a State without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign a treaty must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of a specified treaty by a named representative issued by one of these authorities. Full powers are distinct from credentials. Credentials alone are not adequate for the purpose of signing a treaty.

The Secretary-General additionally notes that States may become party to the Agreement by definitively signing the Agreement, by signing the Agreement subject to ratification, acceptance or approval followed by ratification, acceptance or approval, or by accession. Since the Agreement provides for two legally distinct types of signature, States wishing to sign the Agreement must confirm that they are signing the Agreement definitively or subject to ratification, acceptance or approval in the instrument of full powers. If full powers are not required, then such confirmation should be communicated by means of a formal note.

The Secretary-General would be obliged if States wishing to sign the Agreement could notify, and provide copies of the required full powers in advance to the Treaty Section, Office of Legal Affairs, at United Nations Headquarters in New York (tel. 1 (212) 963-5047; fax 1 (212) 963-3693; e-mail treaty@un.org).

Additional Protocol to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be excessively injurious or to have indiscriminate effects (Protocol V, entitled Protocol on explosive remnants of war). Geneva, 28 November 2003

Opening for consent to be bound

The Protocol is open for consent to be bound by all States in accordance with article 4 of the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects, 1980.

Consistent with the current practice, States wishing to deposit instruments of consent to be bound to the Protocol are advised to contact the Treaty Section, Office of Legal Affairs, United Nations Secretariat, Room S-3200C, New York, N.Y. 10017 (tel. 1 (212) 963-5047; fax 1 (212) 963-3693; e-mail treaty@un.org).

Other announcements

International Day of Reflection on the 1994 Genocide in Rwanda (7 April 2004)

The list of events on the occasion of the commemoration of the 1994 genocide in Rwanda is available on the Web at the following addresses:

www.un.org/arabic/events/rwanda
www.un.org/chinese/events/rwanda
www.un.org/events/rwanda
www.un.org/french/events/rwanda
www.un.org/russian/events/rwanda
www.un.org/spanish/events/rwanda

New United Nations stamps

On Wednesday, 7 April 2004, the United Nations Postal Administration (UNPA) will release a set of six commemorative stamps on the theme "Road safety". Details on the new stamps are available in Information Circular ST/IC/2004/15.

DPI/NGO briefing

This week, the topic of the DPI/NGO briefing will be "United Nations Convention on Corruption: New Strategies for Good Governance". The briefing will be held on Thursday, 8 April 2004, from 10 to 11.30 a.m. in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium. Members of permanent missions, Secretariat staff and the media are invited to attend. For further information, please contact Ms. Tala Dowlatshahi, NGO Section, Department of Public Information (tel. 1 (212) 963-1859).

Web sites

Presidency of the General Assembly:
www.un.org/arabic/ga/58/president/bio.htm
www.un.org/chinese/ga/58/presskit/bio.htm
www.un.org/ga/president
www.un.org/french/ga/president/58/office/president.html
www.un.org/russian/ga/58/presskit/bio.htm
www.un.org/spanish/aboutun/organs/ga/58/presidente/president.html

General Assembly:
www.un.org/arabic/ga/58/
www.un.org/chinese/ga/58/
www.un.org/ga/58/
www.un.org/french/ga/58/
www.un.org/russian/ga/58/
www.un.org/spanish/ga/58/

Department of General Assembly and Conference Management:
www.un.org/Depts/DGACM/index_arabic.htm

www.un.org/Depts/DGACM/index_chinese.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_eng.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_french.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_russian.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_spanish.htm

Presidency of the Security Council:
www.un.org/Docs/sc/presidency/
www.un.org/french/docs/sc/presidency/
www.un.org/spanish/docs/presidency/

Security Council:
www.un.org/arabic/sc/
www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/
www.un.org/french/docs/cs/
www.un.org/sc/
www.un.org/russian/sc/
www.un.org/spanish/docs/sc/

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:
www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373
www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm
www.un.org/docs/sc/committees/1373
www.un.org/french/docs/sc/committees/1373
www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373
www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Economic and Social Council:
www.un.org/arabic/ecosoc/
www.un.org/esa/coordination/ecosoc/
www.un.org/french/ecosoc/2004/
www.un.org/russian/ecosoc
www.un.org/spanish/documents/esc/index.htm
www.un.org/chinese/ecosoc/2004/index.html

Department of Economic and Social Affairs:
www.un.org/esa

Irish presidency of the European Union:
www.eu2004.ie
http://europa-eu-un.org

Journal of the United Nations:
www.un.org/Docs/journal/En/lateste.pdf
www.un.org/Docs/journal/Fr/latestf.pdf

Daily list of documents issued at Headquarters

With the exception of sales publications and public information material, hyperlinked official documents listed hereunder may be accessed through the Official Document System of the United Nations in the electronic version of the present Journal. The list contains documents issued by 2 p.m. on 5 April 2004.

Symbol	*Main title*
General Assembly	**Documents**
	Fifty-eighth session
A/58/737	Items 118 and 134 — Financial reports and audited financial statements, and reports of the Board of Auditors — Administrative and budgetary aspects of the financing of the United Nations peacekeeping operations — Report on the implementation of the recommendations of the Board of Auditors concerning United Nations peacekeeping operations for the financial period ending 30 June 2003 — Report of the Secretary-General [A C E F R S]
A/58/748	Items 50, 60, 86, 91, 96, 97, 98, 100 and 104 — Integrated and coordinated implementation of and follow-up to the outcomes of the major United Nations conferences and summits in the economic, social and related fields — Follow-up to the outcome of the Millennium Summit — Questions relating to information — Macroeconomic policy questions — United Nations Decade of Education for Sustainable Development — Operational activities for development — Implementation of the first United Nations Decade for the Eradication of Poverty (1997-2006) — Globalization and interdependence — Follow-up to the International Conference on Financing for Development — Letter dated 19 March 2004 from the Permanent Representative of Qatar to the United Nations addressed to the Secretary-General [A C E F R S]
	Fifth Committee
A/C.5/58/INF/1/Add.2	Membership of the Fifth Committee [E F (bilingual)]
	Special Committee on the Situation with regard to the Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples
A/AC.109/2004/5	Guam — Working paper prepared by the Secretariat [A C E F R S]
Security Council	**Documents**
S/2003/1187	Report of the Secretary-General concerning the credentials of the representative of Mexico on the Security Council [A C E F R S]
S/2004/259	Letter dated 30 March 2004 from the Chargé d'affaires a.i. of the Permanent Mission of the Libyan Arab Jamahiriya to the United Nations addressed to the Secretary-General [A C E F R S]
S/2004/261	Letter dated 30 March 2004 from the Permanent Representative of Burundi to the United Nations addressed to the President of the Security Council [A C E F R S]
S/2004/262	Letter dated 30 March 2004 addressed to the President of the Security Council by the Secretary-General [A C E F R S]

S/2004/263	Letter dated 30 March 2004 addressed to the President of the Security Council by the Secretary-General [A C E F R S]
S/2004/269*	Reissued for technical reasons [E (only)]
S/2004/270	Letter dated 31 March 2004 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council [A C E F R S]
S/2004/273	Letter dated 1 April 2004 from the Permanent Representative of Ukraine to the United Nations addressed to the Secretary-General [A C E F R S]
S/2004/274	Letter dated 26 March 2004 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council [A C E F R S]
S/2004/275	Letter dated 1 April 2004 from the President of the Security Council addressed to the Secretary-General [A C E F R S]
S/Agenda/4940	Provisional agenda [A C E F R S]

Economic and Social Council

Documents

Committee on Non-Governmental Organizations
2004 regular session

E/C.2/2004/3	Consideration of special reports — Special reports — Note by the Secretary-General [A C E F R S]

United Nations Forum on Forests
Fourth session

E/CN.18/2004/INF/1	Item 5 (b) of the provisional agenda — Common items for each session: enhanced cooperation — Collaborative Partnership on Forests Framework 2004 — Information document [A C E F R S]

Communications to the Editor

Material for inclusion in the *Journal* may be sent to room S-2370 (tel. 1 (212) 963-3888 and 963-6776; fax 1 (212) 963-4790; e-mail journal@un.org).

Office opens at 3 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Department for General Assembly and Conference Management.

No 2004/66

Mardi 6 avril 2004

Journal

des Nations Unies

Programme et ordre du jour des séances et des réunions

Séances officielles

Mardi 6 avril 2004

Conseil de sécurité

10 heures . . . . . 4941e séance . . . . . Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour
2. La situation en Afghanistan

15 heures . . . . . Consultations plénières (privées) . . . . . Salle de consultations

Guinée-Bissau

Questions diverses

Assemblée générale

Cinquante-huitième session

Réunion commémorant le génocide de 1994 au Rwanda

Le Président de l'Assemblée générale souhaite annoncer qu'une réunion commémorant le génocide de 1994 au Rwanda aura lieu le mercredi 7 avril 2004 à 10 heures dans la salle de l'Assemblée générale. [Les membres des missions permanentes et des missions d'observation permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales, des milieux universitaires et des médias accrédités sont invités.]

Une séance plénière de l'Assemblée générale aura lieu le jeudi 8 avril 2004 à 10 heures dans la salle du Conseil de tutelle pour examiner la demande d'inscription d'une question additionnelle (A/58/235) et des rapports de la Cinquième Commission.

Le Bureau tiendra des consultations officieuses ouvertes à tous, *ouvertes à toutes les délégations*, le jeudi 8 avril 2004 le matin[1] dans la salle du Conseil de tutelle, sur la revitalisation des travaux de l'Assemblée générale, pour discuter du document de séance A/58/CRP.6 (Analyse de l'ordre du jour de l'Assemblée générale) et en particulier les sections relatives à la plénière.

[1] À l'issue de la séance plénière de l'Assemblée générale.

04-29417

Table ronde commémorant le dixième anniversaire du génocide rwandais

Le Secrétaire général a le plaisir d'inviter les délégués, les fonctionnaires du Secrétariat et les membres de la société civile et des médias accrédités auprès de l'Organisation des Nations Unies à assister à une table ronde commémorant le dixième anniversaire du génocide rwandais, sur le thème "Une décennie après le Rwanda : L'Organisation des Nations Unies et la responsabilité de protéger". La table ronde, qui se tiendra le mercredi 7 avril 2004 de 13 à 15 heures dans la salle du Conseil économique et social, sera présidée par la Vice-Secrétaire générale, Mme Louise Fréchette. Le général de division Henry Kwami Anyidoho, ancien Commandant adjoint de la Mission des Nations Unies pour l'assistance au Rwanda; M. Lloyd Axworthy, ancien Ministre des affaires étrangères du Canada; M. Bacre Waly Ndiaye, Directeur du Bureau de New York du Haut Commissariat aux droits de l'homme; Mme Samantha Power, Université Harvard, auteure récipiendaire du prix Pulitzer du livre intitulé "*A Problem from Hell": America and the Age of Genocide*; et M. Mohamed Sahnoun, Conseiller spécial auprès du Secrétaire général, seront parmi les intervenants.

Assemblée générale

Groupe de travail à composition n n limitée chargé d'examiner la question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres, ainsi que d'autres questions ayant trait au Conseil de sécurité
Consultations officieuses

10 h 30 à 13 heures . . . Consultations officieuses (privées) . . . . . Salle de conférence 3

Commission du désarmement
Session de 2004

10 à 13 heures . . . . . 258e séance . . . . . Salle de conférence 4

15 à 18 heures . . . . . 259e séance . . . . . Salle de conférence 4

Comité spécial chargé d'étudier la situation en ce qui concerne l'application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux

10 à 13 heures . . . . . 2e séance . . . . . Salle de conférence 6

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Séminaire régional pour le Pacifique (A/AC.109/2004/1)
3. Questions diverses

Comité pour l'exercice des droits inaliénables du peuple palestinien

10 h 30 à 14 h 30 . . . . 278e séance . . . . . Salle de conférence 2

Comité spécial des opérations de maintien de la paix
Session de fond de 2004

Groupe de travail

10 à 13 heures . . . . . Séance privée . . . . . Salle du Conseil de tutelle

15 à 18 heures . . . . . Séance privée . . . . . Salle du Conseil de tutelle

Autres réunions

Les informations ci-dessous sont reproduites telles qu'elles ont été reçues et n'impliquent l'expression d'aucune opinion ou approbation de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mardi 6 avril 2004

Système d'intégration de l'Amérique centrale (SICA) *(réunion de coordination)*

11 à 13 heures . . . . . Réunion privée . . . . . Salle de conférence E

Groupe de l'OCI *(questions relevant de la Cinquième Commission) (an niveau des experts)*

11 h 30 à 13 heures . . . Réunion privée . . . . . Salle de conférence B

Mouvement des pays non alignés : Bureau de coordination

15 h 30 à 18 heures . . . Réunion privée . . . . . Salle de conférence 1

Réunion d'information pour les membres du Groupe des États intéressés du Tribunal spécial pour la Sierra Leone (organisée par la Mission permanente du Canada)

Une réunion d'information pour les membres du Groupe des États intéressés du Tribunal spécial pour la Sierra Leone, organisée par la Mission permanente du Canada, aura lieu le *aujourd'hui* 6 avril de 11 h 30 à 13 heures dans la salle de conférence 8, pour entendre un exposé de M. Robin Vincent, greffier de la Cour.

Conférences de presse

L'horaire ci-dessous est provisoire; une mise à jour peut être obtenue à l'adresse www.un.org/News/ossg/conf.htm

Mardi 6 avril 2004

Salle S-226

Midi . . . . . Point de presse du Porte-parole

Réunions officielles à venir

Assemblée générale

Comité spécial de la Charte des Nations Unies et du raffermissement du rôle de l'Organisation

Le Comité spécial de la Charte des Nations Unies et du raffermissement du rôle de l'Organisation tiendra sa 246e séance plénière le mercredi 7 avril 2004 de 15 à 18 heures dans la salle de conférence 1.

Comité des contributions
Soixante-quatrième session

Le Comité des contributions tiendra sa soixante-quatrième session au Siège du 7 au 25 juin 2004.

Il est rappelé aux délégations que les dispositions de la résolution 54/237 C de l'Assemblée générale, par laquelle l'Assemblée demande notamment à tout État Membre ayant l'intention de demander à bénéficier d'une dérogation à l'Article 19 de la Charte des Nations Unies de fournir à l'appui de leur demande des renseignements aussi complets que possible.

En outre, l'Assemblée a décidé que les États Membres doivent remettre leurs demandes de dérogation à l'Article 19 au Président de l'Assemblée générale deux semaines au moins avant la session du Comité des contributions, de sorte qu'elles puissent être examinées à fond. En vertu de ces dispositions, les demandes doivent être reçues par le Président de l'Assemblée générale au plus tard le 24 mai 2004. Pour plus ample information, prière de prendre contact avec le Secrétaire du Comité des contributions (bureau S-1841; tél. 1 (212) 963-5866 ou 963-5791; ou télécopieur 1 (212) 963-1943).

Le Comité des contributions examinera également les échéanciers de paiement pluriannuels présentés en vertu de la résolution 57/4B de l'Assemblée générale. Tout État Membre ayant l'intention de présenter des échéanciers de paiement est prié de se mettre en rapport avec le Secrétaire du Comité des contributions pour de plus ample information.

Conseil économique et social

Session d'organisation de 2004

Le Conseil économique et social tiendra des élections pour pourvoir les postes vacants de ses organes subsidiaires les 4 et 5 mai 2004. Conformément à la pratique antérieure, la date limite pour la présentation des candidatures a été fixée par le Bureau du Conseil au mercredi 21 avril 2004 à 17 heures. Il est rappelé aux délégations qui souhaitent proposer des candidats d'adresser leur correspondance au Secrétaire général, avec une copie à Mme Nancy Beteta, auprès de la Division des affaires du Conseil économique et social (bureau S-2950K; télécopie 1 (212) 963-5935). Les Présidents des groupes régionaux pour le mois d'avril sont également invités à communiquer au Secrétariat les candidats appuyés par leurs groupes ainsi que toutes autres candidatures. On pourra se procurer une liste des candidats pour ces élections au bureau du Secrétaire du Conseil (bureau S-2950), à partir du vendredi 23 avril 2004.

Consultations officieuses "officieuses"

Le Conseil économique et social tiendra des consultations officieuses "officieuses" convoquées par les Missions permanentes du Bhoutan et de la Jamaïque le jeudi 8 avril mars 2004 à midi 30 dans la salle de conférence C, pour examiner la question de la réunion commune des débats du Conseil économique et social consacrés aux affaires humanitaires et aux activités opérationnelles.

Commission du développement durable

Douzième session

La douzième session de la Commission du développement durable se tiendra du 14 au 30 avril 2004 au Siège. La première séance aura lieu le mercredi 14 avril à 10 heures. L'ordre du jour provisoire annoté de la session figure dans le document E/CN.17/2004/1 et l'organisation des travaux proposé ainsi que de la documentation de base sont disponibles sur le site Web : www.un.org/esa/sustdev/csd/csd12/csd12.htm.

Le débat de haut niveau de la session se tiendra du 28 au 30 avril. Des informations sur les questions thématiques du débat de haut niveau figurent dans l'organisation des travaux proposé susmentionné.

Les membres de la Commission et les observateurs qui souhaitent participer à la session sont priés d'adresser la composition de leurs délégations au Secrétaire de la commission, M. Alexandre De Barros (bureau S-2950G; télécopieur 1 (212) 963-5935; courriel barrosa@un.org; copie bawar@un.org).

Il est rappelé aux délégations que les déclarations faites durant le débat de haut niveau seront limitées à 3 minutes chacune. Les délégations sont invitées à adresser la version électronique de leurs déclarations au Secrétariat (dsd@un.org) pour affichage sur le site Web consacré à la douzième session de la Commission.

Consultations officieuses

Des consultations officieuses, organisées par S.E. M. Don MacKay, Représentant permanente de la Nouvelle-Zélande, auront lieu le jeudi 8 avril 2004 à 10 heures dans la salle de conférence 6, sur des questions relatives à la réunion, qui sera convoquée lors de la douzième session de la Commission du développement durable, en vue de préparer la Réunion internationale chargée d'examiner la mise en oeuvre du Programme d'action pour le développement durable des petits États insulaires en développement. Les membres des missions permanentes sont invités.

Forum des Nations Unies sur les forêts
Quatrième session

Le Bureau de la quatrième session du Forum des Nations Unies sur les forêts tiendra des consultations officieuses sur les préparatifs en vue de la réunion du Groupe spécial d'experts sur l'examen des éléments d'un mandat en vue de l'élaboration d'un cadre juridique concernant tous les types de forêts le mardi 13 avril 2004 de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures dans la salle de conférence 5. Tous les États membres sont invités.

Autres réunions à venir

Les informations ci-dessous sont reproduites telles qu'elles ont été reçues et n'impliquent l'expression d'aucune opinion ou approbation de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Groupe des 77 *(réunion d'information du PNUD sur l'examen triennal d'ensemble des activités opérationnelles de développement)*

Une réunion du Groupe des 77 *(réunion d'information du PNUD sur l'examen triennal d'ensemble des activités opérationnelles de développement)* aura lieu le mercredi 7 avril 2004 de 11 à 13 heures dans la salle de conférence 5.

Groupe des 77 *(préparatifs en vue de la douzième session de la Commission du développement durable)*

Une réunion du Groupe des 77 *(préparatifs en vue de la douzième session de la Commission du développement durable)* aura lieu le mercredi 7 avril 2004 de 15 à 18 heures dans la salle de conférence 2.

Groupe des pays les moins avancés *(au niveau des ambassadeurs et des experts)*

Une réunion du Groupe des pays les moins avancés *(au niveau des ambassadeurs et des experts)* aura lieu le mercredi 7 avril 2004 à 15 heures dans la salle de conférence 6, pour entendre un exposé du Haut Représentant pour les pays les moins avancés, les pays en développement sans littoral et les petits États insulaires en développement sur des questions concernant le Groupe.

Groupe africain plénier *(exposé des Directeurs exécutifs africains du Fonds monétaire international)*

Une réunion du Groupe africain plénier *(exposé des Directeurs exécutifs africains du Fonds monétaire international)* aura lieu le jeudi 8 avril 2004 à 10 h 30 dans la salle de conférence 2.

Réunion d'information sur les manifestations à venir relatives au Partenariat international pour le développement durable des régions montagneuses (organisée par les Missions permanentes de la Suisse, de l'Italie et du Pérou)

Une réunion d'information sur les manifestations à venir relatives au Partenariat international pour le développement durable des régions montagneuses aura lieu durant la session de la Commission du développement durable. La réunion d'information, organisée par les Missions permanentes de la Suisse, de l'Italie et du Pérou, aura lieu le mardi 13 avril 2004 de 14 h 30 à 15 h 30 dans la salle de conférence B. Les membres des Missions permanentes sont invités.

Atelier de l'UNITAR sur la négociation des instruments juridiques internationaux

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise un atelier sur la négociation des instruments juridiques internationaux pour les membres des missions permanentes à New York. L'atelier, qui se déroulera en anglais, aura lieu du lundi 19 au jeudi 22 avril 2004. Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information et une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au mercredi 14 avril. Pour plus ample information, prière de prendre contact avec Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. 1 (212) 963-9196).

Atelier de l'UNITAR sur la dynamique de la population et l'environnement

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise un atelier sur la dynamique de la population et l'environnement pour les membres des missions permanentes à New York. L'atelier, qui se déroulera en anglais, aura lieu le mardi 20 avril 2004 de 10 heures à midi 30 et de 14 h 30 à 18 heures. Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au mardi 13 avril. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Nicole Valenta (bureau DC1-603C; tél. 1 (212) 963-9684).

Avis

Conseil de sécurité

Réunions d'information quotidiennes

À partir du lundi 5 avril 2004, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses.

Renseignements enregistrés

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro 1 (212) 963-8530.

Aperçu des séances

Lundi 5 avril 2004

Assemblée générale

Cinquante-huitième session

Commission du désarmement

257e séance *Ouverture de la session*

La session de fond de 2004 de la Commission du désarmement est ouverte par le Président, S.E. l'Ambassadeur Revaz Adamia (Géorgie).

Adoption de l'ordre du jour

La Commission prend note de l'ordre du jour provisoire de la session figurant dans le document A/CN.10/L.55.

Élection du Bureau

La Commission élit les deux membres restant du Groupe des États d'Europe occidentale et autres États. La Commission élit Mme Philomena Murnaghan Vice-Présidente; et M. Meir Itzchaki (Israël) est élu Rapporteur de la Commission.

Questions d'organisation

Le Président de la Commission fait une déclaration sur les questions d'organisation et les questions de fond.

M. Nobuyasu Abe, Secrétaire général adjoint aux affaires de désarmement, prend également la parole.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Argentine, du Burkina Faso, de l'Indonésie, du Japon, des Philippines, du Sénégal et des États-Unis.

Aperçu des séances tenues hors Siège

Lundi 5 avril 2004

Assemblée générale

Comité des utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique

Sous-Comité juridique
Quarante-troisième session
Office des Nations Unies à Vienne

703e séance *État et application des cinq traités des Nations Unies relatifs à l'espace* . . . . . [6]

Le Sous-Comité suspend l'examen de la question en entendant une déclaration du Président du Groupe de travail sur ce point de l'ordre du jour. Le représentant de la Grèce fait une déclaration.

Examen de l'avant-projet de protocole portant sur les questions spécifiques aux biens spatiaux à la Convention relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles, ouverte à la signature au Cap (Afrique du Sud) le 16 novembre 2001. . . . . [10]

a) Considérations sur la possibilité que l'Organisation des Nations Unies remplisse la fonction d'autorité de surveillance prévue par l'avant-projet de protocole;

b) Considérations sur la relation entre les dispositions de l'avant-projet de protocole et les droits et obligations conférés aux États par le régime juridique de l'espace

Le Sous-Comité commence l'examen de ce point en entendant des déclarations des représentants de la Grèce, des États-Unis, de la Chine, de l'Inde et de l'observateur de Institut international pour l'unification du droit privé (UNIDROIT).

Contribution du Sous-Comité juridique à l'élaboration du rapport destiné à l'Assemblée générale en vue de l'examen, par cette dernière, de la suite donnée aux recommandations de la troisième Conférence des Nations Unies sur l'exploration et les utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique (UNISPACE III). . . . . [11]

Le Sous-Comité poursuit l'examen du point en entendant une déclaration du représentant de la Grèce.

Pratique des États et des organisations internationales concernant l'immatriculation des objets spatiaux . . . . . [12]

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants des États-Unis, de l'Espagne et de la Grèce.

Le représentant du Bureau des affaires spatiales fait une présentation sur le Registre des objets lancés dans l'espace extra-atmosphérique de l'Organisation des Nations Unies.

704e séance

Examen de l'avant-projet de protocole portant sur les questions spécifiques aux biens spatiaux à la Convention relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles, ouverte à la signature au Cap (Afrique du Sud) le 16 novembre 2001. . . . . [10]

a) Considérations sur la possibilité que l'Organisation des Nations Unies remplisse la fonction d'autorité de surveillance prévue par l'avant-projet de protocole;

b) Considérations sur la relation entre les dispositions de l'avant-projet de protocole et les droits et obligations conférés aux États par le régime juridique de l'espace.

Le Sous-Comité poursuit l'examen de ce point en entendant des déclarations des représentants des Pays-Bas, de l'Inde et de l'Afrique du Sud.

Contribution du Sous-Comité juridique à l'élaboration du rapport destiné à l'Assemblée générale en vue de l'examen, par cette dernière, de la suite donnée aux recommandations de la troisième Conférence des Nations Unies sur l'exploration et les utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique (UNISPACE III). . . . . [11]

Le Sous-Comité termine l'examen de ce point.

Pratique des États et des organisations internationales concernant l'immatriculation des objets spatiaux . . . . . [12]

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants de la France, de la Chine, de l'Ukraine, de la République de Corée, de l'Afrique du Sud et de l'observateur de l'Agence spatiale européenne (ESA).

Propositions au Comité des utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique concernant les nouvelles questions à examiner par le Sous-Comité juridique à sa quarante-quatrième session . . . . . [13]

Le Sous-Comité commence l'examen de la question.

Signatures, Ratifications, etc.

[Traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général]

Convention internationale pour la répression du faux monnayage. Genève, 20 avril 1929

Adhésion : Lituanie (2 avril 2004[1])

Protocole facultatif concernant la répression du faux monnayage. Genève, 20 avril 1929

Adhésion : Lituanie (2 avril 2004[1])

Protocole à la Convention internationale pour la répression du faux monnayage. Genève, 20 avril 1929

Adhésion : Lituanie (2 avril 2004[1])

Protocole à la Convention de 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, relatif à la réduction de l'acidification, de l'eutrophisation et de l'ozone troposphérique. Göteborg (Suède), 30 novembre 1999

Adhésion : Lituanie (2 avril 2004[1])

Protocole facultatif se rapportant à la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 18 décembre 2002

Signature : Pologne (5 avril 2004)

Convention de Vienne sur le droit des traités. Vienne, 23 mai 1969

Adhésion : Andorre (5 avril 2004[1])

[1] Date de réception des documents pertinents.

Accord intergouvernemental sur le réseau routier asiatique. Bangkok, 18 novembre 2003

Ouverture à la signature

Conformément au premier paragraphe de l'article 5, l'Accord susmentionné sera ouvert à la signature aux États qui sont membres de la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique (ESCAP) à Shanghai (Chine), du 26 au 28 avril 2004, et par la suite au Siège des Nations Unies à New York, du 1er mai 2004 au 31 décembre 2005. La cérémonie de signature à Shanghai aura lieu au cours de la soixantième session de la CESAP le lundi 26 avril 2004 au Centre international de la Convention à Shanghai.

Des copies certifiées conformes de l'Accord, dont les textes anglais, chinois et russe font également foi, sont en cours de préparation. Elles seront adressées à tous les États dès que possible.

Le Secrétaire général saisit cette occasion pour rappeler que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de Gouvernement ou les Ministres des affaires étrangères sont habilités, de par leurs fonctions, à signer un traité au nom d'un État sans avoir à produire des pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer un traité doivent être munis des pleins pouvoirs requis, délivrés et signés par l'une de ces autorités, qui autorisent expressément un représentant nommé à signer le traité spécifié. *Les pleins pouvoirs* ne se confondent pas avec les *simples pouvoirs* qui ne peuvent à eux seuls constituer une autorisation à l'effet de signer un traité.

En outre, le Secrétaire général tient à souligner que les États peuvent être parties à l'Accord soit en le signant définitivement soit en apposant une signature sous réserve de ratification, acceptation ou approbation. *Comme l'Accord prévoit deux formes légales distinctes de signature, les États désirant signer l'Accord doivent indiquer que l'Accord est signé définitivement ou que la signature est apposée sous réserve de ratification, acceptation ou approbation dans l'instrument des pleins pouvoirs.* Si les pleins pouvoirs ne sont pas requis, cette confirmation devra donc être communiquée par une note formelle.

Le Secrétaire général serait obligé aux États qui souhaitent signer l'Accord de bien vouloir notifier et fournir à l'avance une copie des pleins pouvoirs exigés à la Section des traités, Bureau des affaires juridiques, Organisation des Nations Unies à New York (tél. 1 (212) 963-5047; télécopieur 1 (212) 963-3693; courriel treaty@un.org).

Protocole additionnel à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole V intitulé Protocole relatif aux restes explosifs de guerre). Genève, 28 novembre 2003

Ouverture au consentement à être lié

Le Protocole est ouvert à l'acceptation à être lié de tous les États conformément à l'article 4 de la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination, 1980.

Conformément à la pratique établie, il est recommandé aux États ayant l'intention de déposer des instruments de consentement à être lié au Protocole de contacter, le cas échéant, la Section des Traités, Bureau des affaires juridiques, Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies (bureau S-3200C), New York N.Y. 10017 (tél. 1 (212) 963-5047; télécopieur 1 (212) 963-3693; courriel treaty@un.org).

Autres annonces

Journée internationale de réflexion sur le génocide de 1994 au Rwanda (7 avril 2004)

La liste des activités à l'occasion de la commémoration du génocide de 1994 au Rwanda est disponible sur le Web aux adresses suivantes :

www.un.org/arabic/events/rwanda
www.un.org/chinese/events/rwanda
www.un.org/events/rwanda
www.un.org/french/events/rwanda
www.un.org/russian/events/rwanda
www.un.org/spanish/events/rwanda

Nouveaux timbres des Nations Unies

Le mercredi 7 avril 2004, l'Administration postale de l'Organisation des Nations Unies (APNU) émettra une série de six timbres commémoratifs sur le thème "Sécurité routière". On trouvera plus de détails sur les nouveaux timbres dans la circulaire ST/IC/2004/15.

Réunion d'information DPI/ONG

Cette semaine, le sujet de la réunion d'information DPI/ONG sera "Convention des Nations Unies sur la corruption : Nouvelles stratégies pour une bonne gouvernance". La réunion aura lieu le jeudi 8 avril 2004 de 10 heures à 11 h 30 dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des médias sont invités. Pour plus ample information, prière de prendre contact avec Mme Tala Dowlatshahi, Section des ONG, Département de l'information (tél. 1 (212) 963-1859).

Sites Web

Présidence de l'Assemblée générale :
www.un.org/arabic/ga/58/president/bio.htm
www.un.org/chinese/ga/58/presskit/bio.htm
www.un.org/ga/president
www.un.org/french/ga/president/58/office/president.html
www.un.org/russian/ga/58/presskit/bio.htm
www.un.org/spanish/aboutun/organs/ga/58/presidente/president.html

Assemblée générale :
www.un.org/arabic/ga/58/
www.un.org/chinese/ga/58/
www.un.org/ga/58/
www.un.org/french/ga/58/
www.un.org/russian/ga/58/
www.un.org/spanish/ga/58/

Département de l'Assemblée générale et de la gestion des conférences:
www.un.org/Depts/DGACM/index_arabic.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_chinese.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_eng.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_french.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_russian.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_spanish.htm

Présidence du Conseil de sécurité :
www.un.org/Docs/sc/presidency/
www.un.org/french/docs/sc/presidency/
www.un.org/spanish/docs/presidency/

Conseil de sécurité :
www.un.org/arabic/sc/
www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/
www.un.org/french/docs/cs/
www.un.org/sc/
www.un.org/russian/sc/
www.un.org/spanish/docs/sc/

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant la lutte antiterroriste :
www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373
www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm
www.un.org/docs/sc/committees/1373
www.un.org/french/docs/sc/committees/1373
www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373
www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Conseil économique et social :
www.un.org/arabic/ecosoc/
www.un.org/esa/coordination/ecosoc/
www.un.org/french/ecosoc/2004/
www.un.org/russian/ecosoc
www.un.org/spanish/documents/esc/index.htm
www.un.org/chinese/ecosoc/2004/index.html

Département des affaires économiques et sociales :
www.un.org/esa

Présidence irlandaise de l'Union européenne :
www.eu2004.ie
http://europa-eu-un.org

Journal des Nations Unies :
www.un.org/Docs/journal/En/lateste.pdf
www.un.org/Docs/journal/Fr/latestf.pdf

Liste quotidienne des documents publiés au Siège

À l'exception des publications destinées à la vente et des documents publiés par le Département de l'information, on peut se procurer, dans la version électronique du présent numéro du Journal, les documents officiels de la liste suivante par liens hypertexte au Système de diffusion électronique des documents de l'ONU. La liste contient les documents publiés à 14 heures, le 5 avril 2004.

Cote	*Titre principal*
Assemblée générale	**Documents**
	Cinquante-huitième session
A/58/737	Points 118 et 134 — Rapports financiers et états financiers vérifiés, et rapports du Comité des commissaires aux comptes — Aspects administratifs et budgétaires du financement des opérations de maintien de la paix des Nations Unies — Rapport sur l'application des recommandations du Comité des commissaires aux comptes concernant les opérations de maintien de la paix des Nations Unies pour l'exercice se terminant le 30 juin 2003 — Rapport du Secrétaire général [A A C E F R]
A/58/748	Points 50, 60, 86, 91, 96, 97, 98, 100 et 104 —Application et suivi intégrés et coordonnés des textes issus des grandes conférences et réunions au sommet organisées par les Nations Unies dans les domaines économique et social et dans les domaines connexes — Suite à donner aux textes issus du Sommet du Millénaire — Questions relatives à l'information — Questions de politique macroéconomique — Décennie des Nations Unies pour l'éducation en vue du développement durable — Activités opérationnelles de développement — Mise en oeuvre de la première Décennie des Nations Unies pour l'élimination de la pauvreté (1997-2006) — Mondialisation et interdépendance — Suivi de la Conférence internationale sur le financement du développement — Lettre datée du 19 mars 2004, adressée au Secrétaire général par le Représentant permanent du Qatar auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R]
	Cinquième Commission
A/C.5/58/INF/1/Add.2	Membres de la Cinquième Commission [anglais F (bilingue)]
	Comité spécial chargé d'étudier la situation en ce qui concerne l'application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux
A/AC.109/2004/5	Guam — Document de travail établi par le Secrétariat [A A C E F R]
Conseil de sécurité	**Documents**
S/2003/1187	Rapport du Secrétaire général concernant les pouvoirs du représentant du Mexique au Conseil de sécurité [A A C E F R]
S/2004/259	Lettre datée du 30 mars 2004, adressée au Secrétaire général par le Chargé d'affaires par intérim de la Mission permanente de la Jamahiriya arabe libyenne auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R]
S/2004/261	Lettre datée du 30 mars 2004, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Représentant permanent du Burundi auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R]

S/2004/262	Lettre datée du 30 mars 2004, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Secrétaire général [A A C E F R]
S/2004/263	Lettre datée du 30 mars 2004, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Secrétaire général [A A C E F R]
S/2004/269*	Nouveau tirage pour raisons techniques [anglais (seulement)]
S/2004/270	Lettre datée du 31 mars 2004, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Secrétaire général [A A C E F R]
S/2004/273	Lettre datée du 1er avril 2004, adressée au Secrétaire général par le Représentant permanent de l'Ukraine auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R]
S/2004/274	Lettre datée du 26 mars 2004, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Secrétaire général [A A C E F R]
S/2004/275	Lettre datée du 1er avril 2004, adressée au Secrétaire général par le Président du Conseil de sécurité [A A C E F R]
S/Agenda/4940	Ordre du jour provisoire [A A C E F R]

Conseil économique et social

Documents

Comité chargé des organisations non gouvernementales
Session ordinaire de 2004

E/C.2/2004/3	Examen des rapports spéciaux — Rapports spéciaux — Note du Secrétaire général [A A C E F R]

Forum des Nations Unies sur les forêts
Quatrième session

E/CN.18/2004/INF/1	Point 5 b) de l'ordre du jour provisoire — Thèmes communs devant être examinés à chacune des sessions : renforcement de la coopération — Partenariat sur les forêts – cadre 2004 — Document d'information [A A C E F R]

Communications à la rédaction

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2370 (tél. 1 (212) 963-3888 et 963-6776; télécopieur 1 (212) 963-4790; courriel journal@un.org)

Heure d'ouverture : 15 heures

Publié au Siège, à New York, par le Département de l'Assemblée générale et de la gestion des conférences.